

# ZABRSKI (HINDENBURGSKI) KURIER POWIATOWY.

Wychodzi co czwartek.

Głoszenia za wiersz jednołamowy albo jego miejsce  
10 fenigów, przyjmuje się do środy południa.

Ar. 5. Zabrze (Hindenburg O.S.), dnia 3 lutego 1921.

## Rozporządzenie.

Na podstawie § 73 a ustawy Rzeszy dotyczącej  
zboża ze żniwa 1920 r. z dnia 21 maja 1920 r.  
(R. G. Bl. str. 1021) rozporządza się:

### § 1.

Jako śrutownia w myśl tego rozporządzenia  
będzie uważany bezwzględnie na nazwę, każdy nie  
przemysłowo używany młyn i inny przyrząd, który  
służy do mielenia, śrutowania lub gniecienia zboża się  
dotyczy i bezwzględnie nato, czy urządzony na utrzy-  
manie w ruchu ręczną lub techniczną mocą, czy  
przenośny lub mocno wbudowany.

### § 2.

Używanie śrutowni do obrabiania zboża chlebo-  
wego (żyta, pszenicy, łuszczyca — orkisz, Fesen,  
Emmer, Einkorn) jest zakazane.

Inne nasienia rodzaju wymienionego w § 2  
ustawy Rzeszy dotyczącej zboża ze żniwa 1920 r.  
(R. G. Bl. str. 1021) mogą być tylko przerabiane  
w śrutowniach na gospodarczo potrzebny śrot do  
karmienia i to tylko za piśmiennym pozwoleniem niższego  
urzędu administracyjnego. Zezwolenia można tylko  
w ten czas udzielić, jeżeli osobne powody używania  
śrutowni to usprawiedliwiają.

Wniosek musi być piśmiennie podany z podaniem  
powodów, także musi zawierać ilość i rodzaj przera-  
bianych zapasów.

Zezwolenie musi zawierać nazwisko przedsię-  
wzięcia, ilość i rodzaj nasienia do przerabiania, także  
czas, na który zezwolenie udzielone jest.

# Zabrze (Hindensburger) Kreisblatt.

Dieses Blatt erscheint jeden Donnerstag. — Einrückungsgebühren  
für die einmal gespaltene Kleinzeile oder deren Raum 50 Pfg.  
Annahme von Anzeigen bis Mittwoch mittag.

Ar. 5. Zabrze (Hindenburg O.S.), den 3. Februar 1921.

## Verordnung über Schrotmühlen.

Auf Grund des § 73 a der Reichsgetreideordnung  
für die Ernte 1920 vom 21. Mai 1920 (Reichs-Gesetzbl.  
S. 1021) wird bestimmt:

### § 1.

Als Schrotmühle im Sinne dieser Verordnung gilt  
ohne Rücksicht auf die Bezeichnung jede nicht gewerblich  
betriebene Mühle und sonstige Vorrichtung, die zum  
Mahlen, Schrotten oder Quetschen von Getreide geeignet  
ist, mag sie für Hand- oder Kraftbetrieb eingerichtet,  
beweglich oder fest eingebaut sein.

### § 2.

Die Benutzung von Schrotmühlen zur Verarbeitung  
von Brotgetreide (Roggen, Weizen, Spelz, Dinkel, Fesen,  
Emmer, Einkorn) ist untersagt.

Anderer Früchte der im § 2 der Reichsgetreide-  
ordnung für die Ernte 1920 (Reichs-Gesetzbl. S. 1021)  
bezeichneten Arten dürfen nur zur Herstellung wirtschaf-  
tlich notwendigen Futterschrots und nur mit schriftlicher  
Genehmigung der unteren Verwaltungsbehörde in Schrot-  
mühlen verarbeitet werden. Die Genehmigung ist nur  
dann zu erteilen, wenn besondere Gründe die Benutzung  
der Schrotmühle rechtfertigen.

Der Antrag muß unter Darlegung der Gründe  
schriftlich gestellt werden und hat die Menge und die  
Art der zu verarbeitenden Vorräte zu enthalten.

Die Genehmigung muß den Namen des Unter-  
nehmers, die Menge und Art der zu verarbeitenden  
Früchte sowie den Zeitpunkt, bis zu dem die Genehmi-  
gung erteilt ist, enthalten.



Niższy urząd administracyjny musi się o to starać, aby przepisy, które od przynależnego związku komunalnego na podstawie ustawy Rzeszy dotyczącej zboża dla dozoru samozaopatrywujących się wydane są, też były dotrzymane, i aby wnioskodawca w przeciągu czasu zezwolenia podlegał kontroli perjodycznej.

Niższy urząd administracji może przeprowadzenie przepisów w odcinku 1—5 wymienionych przez nałożenie pieczęci lub też w inny sposób sobie zapewnić.

### § 3.

Zakazane jest:

1. Śrutownie z pewnymi przyrządzeniami (Sichtvorrichtung) lub te same przyrządzenia, które mogą być użyte przy śrutowaniu, sprzedawać na obszarze Rzeszy,
2. w listach lub w innych pismach interesowych proponować na zakupno śrutowni z przyrządzeniem (Sichtvorrichtung) lub te same przyrządzenia polecać lub zachwalać, chyba oferty lub polecenia mają cel, żeby sprzedać pozagranicę.
3. bez poprzedniego pozwolenia urzędu policyjnego tej miejscowości, gdzie znajdują się osada przemysłowa lub, niemając takowej, siedziba podającego śrutownię z pewnymi przyrządzeniami lub te same przyrządzenia, które są stosowne, aby je przy śrutowni umieścić, w perjodycznych pismach drukowanych lub w innych zawiadomieniach, które na większą liczbę ludzi przeznaczone są, zaceniał lub zachwalać.

Wydawca perjodycznych pism drukowanych jest obowiązany, podstawy od wychodzących o najmniej zachować. Obowiązku stwierdzenia, czy oznajmienia działają naprzeciw zakazowi w odc. 1 nr. 3, niemają ani wydawca ani też osoby, które zajęte są przy sporządzaniu lub rozszerzaniu tych pism drukowanych.

Komisarz państwowy dla wyżywienia ludności może od zakazu w odc. 1 wyjątki dopuścić.

### § 4.

Przedsiębiorcy rolniczego ruchu, mający w swych posiadłościach śrutownię są obowiązani, takowe

Die untere Verwaltungsbehörde hat dafür Sorge zu tragen, daß die vom zuständigen Kommunalverband auf Grund der Reichsgetreideordnung zur Überwachung der Selbstversorger erlassenen Bestimmungen eingehalten werden und daß der Betrieb des Antragstellers während der Dauer der Bewilligung möglichst einer sich periodisch wiederholenden Kontrolle unterzogen wird.

Die untere Verwaltungsbehörde kann die Durchführung der Bestimmungen im Absatz 1 bis 5 durch Anlegen von Siegeln oder sonstige geeignete Maßregeln sichern.

### § 3.

Es ist verboten:

1. Schrotmühlen mit Sichtvorrichtungen oder Sichtvorrichtungen, die zur Anbringung an Schrotmühlen geeignet sind, im Reichsgebiet abzugeben;
2. in Briefen oder sonstigen geschäftlichen Mitteilungen Schrotmühlen mit Sichtvorrichtungen oder Sichtvorrichtungen, die zur Anbringung an Schrotmühlen geeignet sind, anzubieten oder anzupreisen, es sei denn, daß das Angebot oder die Anpreisung lediglich zum Absatz nach dem Ausland erfolgt;
3. ohne vorherige Genehmigung der Polizeibehörde des Ortes der gewerblichen Niederlassung oder, in Ermangelung eines solchen, des Wohnortes, des Anzeigenden Schrotmühlen mit Sichtvorrichtungen oder Sichtvorrichtungen, die zur Anbringung an Schrotmühlen geeignet sind, in periodischen Druckschriften oder in sonstigen Mitteilungen, die für einen größeren Kreis von Personen bestimmt sind, anzubieten oder anzupreisen.

Die Verleger periodisch erscheinender Druckschriften sind verpflichtet, die Unterlagen für die erscheinenden Anzeigen (Abs. 1 Nr. 3) auf die Dauer von mindestens drei Monaten aufzubewahren. Eine Prüfungspflicht dahin, ob die Anzeigen dem Verbot im Abs. 1 Nr. 3 zuwiderlaufen, liegt den Verlegern sowie den bei der Herstellung und Verbreitung der Druckschriften tätigen Personen nicht ob.

Der Staatskommissar für Volksernährung kann Ausnahmen von dem Verbot im Abs. 1 zulassen.

### § 4.

Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe, die sich im Besitz einer Schrotmühle befinden, sind verpflichtet,



w przeciągu dwóch tygodni niższemu urzędowi administracyjnemu zameldować do zapisania w rejestrze.

Przedsiębiorcy rolniczego ruchu, którzy po wejściu w moc niniejszego rozporządzenia śrutownię uzyskają, są obowiązani, tę według odc. 1 w przeciągu dwóch tygodni zameldować, licząc od tego dnia, od którego śrutownia w ich posiadaniu się znajduje.

§ 5.

Kto przepisom niniejszego rozporządzenia na- przeciw działa i kto się sprzeciwia na podstawie niniejszego rozporządzenia wydanym układom związku komunalnego, będzie karany według § 80 odc. 1 nr. 12 i § 81 ustawy Rzeczy dotychczasowej z dnia 1920 r.

§ 6.

Niniejsze rozporządzenie przyjmuje moc obowiązującą z dniem jego obwieszczenia.

Berlin, dnia 11 grudnia 1920 r.

**Pruski Komisarz Państwowy  
dla Wyżywienia Ludności.**

Ogłoszono.

W jaki sposób opieczetowanie śrutowni niecałkowitych do proceduru nastąpić ma, opiewa zarządzenie Wydziału powiatowego z dnia 6 stycznia 1916, które zawsze jeszcze zobowiązuje.

Do prowadzenia rejestru w § 4 nakazanego upoważniam miejscowe władze policyjne. Posiadaciele śrutowni są zobowiązani do zameldowania ich, jeżeli je posiadają.

Zabrze (Hindenburg O.S.), dnia 21 stycznia 1921.

III. 245. **Bader niemiecki.**

dzie innerhalb einer Frist von zwei Wochen der unteren Verwaltungsbehörde zur Eintragung in ein Register anzumelden.

Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe, die nach Inkrafttreten dieser Verordnung eine Schrotmühle erwerben, sind verpflichtet, diese gemäß Abs. 1 innerhalb einer Frist von zwei Wochen von dem Tage ab anzumelden, an dem sie den Gewahrsam an der Schrotmühle erlangen.

§ 5.

Zu widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung und gegen die auf Grund dieser Verordnung erlassenen Anordnungen des Kommunalverbandes werden nach § 80 Abs. 1 Nr. 12 und § 81 der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 bestraft.

§ 6.

Diese Bekanntmachung tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Berlin, den 11. Dezember 1920.

**Preussischer Staatskommissar  
für Volksernährung.**

Veröffentlicht.

Über die Anlegung von Siegeln an nicht gewerblichen Schrotmühlen besteht die Anordnung des Kreis-ausschusses vom 6. Januar 1916, Kreisblatt S. 21; sie bleibt weiter in Geltung.

Mit der Führung der im § 4 vorgeschriebenen Register beauftrage ich die Ortspolizeibehörden. Die Besitzer von Schrotmühlen haben demnach den Besitz oder Erwerb einer Schrotmühle bei der zuständigen Ortsbehörde anzumelden.

Zabrze (Hindenburg O.S.), den 21. Januar 1920

III. 245.

**Der Landrat.**



## Obwieszczenie.

Aby wątpliwościom zapobiedz zwracam uwagę na to, że handlerz bydła, który zarazem rzeźnikiem jest (i rzeźnik, który zarazem handlerzem bydła jest) zobowiązany jest do wystawienia poświadczenia końcowego według przepisanej wzoru przy każdym zakupie bydła, z wyjątkiem prosiąt do 25 kg ciężkich w żywym stanie, cieląt jeszcze nie 3 miesiące starych i owiec. A więc należy się poświadczenie końcowe i wtedy udzielić, choćby też bydło w poszczególnym razie w obrocie masarskim zużyte było, a zakup u handlerza nastąpił.

Dalej kładę przycisk na to, że postanowienia, które do wystawienia poświadczenia końcowego przymuszają (§§ 8—10 rozporządzenia z dnia 19 września 1920, Dz. U. Rz. str. 1675), i postanowienie, że bydło w żywym stanie wazone w pewnych razach od tego przymusu jest uwolnione (§ 9 n. w. m.) też się odnoszą i przestrzegiwane być powinny, o ile zakupy na jarmarkach na bydło zawarte zostaną. O ile więc według tych postanowień poświadczenia końcowe wogóle wystawiony być powinny, należy się takowe wystawić też przy zakupie na jarmarkach na bydło.

Opole, dnia 18 stycznia 1921.

**Prezydent rejencyjny.**

Z p. Bischoff.

II. 537.

## Policyjne Rozporządzenie ku zwalczaniu bobroszczura.

Na mocy §§ 137 i 139 i następn. Ustawy o Krajowym Zawiadywaniu z dnia 30 lipca 1883 i §§ 6, 11 i 12 Ustawy o Policyjnym Zawiadywaniu z dnia 11 marca 1850 zarządza się za przyzwoleniem Wydziału Obwodowego na obręb plebiscytowy Obwodu Rejencji w Opolu:

### § 1.

I. Zakazane jest bobroszczura (*Biber zibethicus*) nabyć, wysadzić albo pielęgnować.

## Bekanntmachung.

Zur Behebung von Zweifeln mache ich darauf aufmerksam, daß ein Viehhändler, der zugleich Fleischer (und ein Fleischer, der zugleich Viehhändler) ist, über jeden Ankauf von Vieh, mit Ausnahme von Ferkeln bis zu 25 kg Lebendgewicht, von Kälbern im Alter von unter 3 Monaten und von Schafen einen Schlußschein nach vorgeschriebenem Muster auszufüllen hat. Der Schlußschein ist also, auch wenn das Vieh im einzelnen Falle zu dem Fleischerbetrieb verwendet wird, auch dann auszustellen, wenn der Ankauf vom Händler kommt.

Ferner betone ich daß die Bestimmungen über den Schlußscheinzwang (§§ 8—10 der Verordnung vom 19. September 1920 Reichs-Gesetzbl. S. 1675) und die Freibestimmung für Vieh nach Lebendgewicht (§ 9 a. a. O.) auch hinsichtlich der auf Viehmärkten getätigten Käufe Anwendung zu finden haben. Soweit also nach diesen Bestimmungen Schlußscheine überhaupt auszustellen sind sind sie auch bei Ankauf auf Viehmärkten auszustellen.

Oppeln, den 18. Januar 1921.

**Der Regierungspräsident.**

II. 537.

J. A.: Bischoff.

## Polizeiverordnung zur Bekämpfung des Bisambibers.

Auf Grund der §§ 137 und 139 ff. des Landesverwaltungs-gesetzes vom 30. Juli 1883 und der §§ 6, 11 und 12 des Gesetzes über die Polizeiverwaltung vom 11. März 1850 wird mit Zustimmung des Bezirksausschusses für das Abstimmungsgebiet des Regierungsbezirks Oppeln verordnet:

### § 1.

I. Es ist verboten, den Bisambiber (*Bisamratte*, *Biber zibethicus*) anzuschaffen, aussetzen oder zu hegen. Es ist mit allen Mitteln zu bekämpfen.



II. Do zwalczania bobroszczura są zobowiązani:

1. osoby łapaniem bobroszczura się trudniące, jeżeli później taką posadę osiągną,
2. właściciele, posiadziciele, użytkownicy i dzierżawcy wśród ich posiadłości,
3. osoby zobowiązane do utrzymania w dobrym stanie publicznych wód w rzekach prywatnych i stawach,
4. właściciele zamkniętych wód,
5. osoby uprawnione do łowienia ryb włącznie dzierżawców rybalostwa,
6. osoby uprawnione do polowania włącznie dzierżawców polowania.

III. Osoby pod liczbą 2—6 wymienione są szczególnie też zobowiązane, osobom łapaniem bobroszczura się zajmującym według możliwości dopomagać.

IV. Używanie strzelby jest tylko dozwolone uprawnionemu do polowania.

§ 2.

I. Każde pojawienie się bobroszczura należy się natychmiast donieść władzy policyjno-miejscowej, a ta jest zobowiązana w powiatach wiejskich o tem zawiadomić Radcę ziemiańskiego.

II. Do zawiadomienia są zobowiązani:

1. osoby w § 1, II pod liczbą 1—6 wymienione,
2. publiczny organizm bezpieczeństwa,
3. urzędnicy straży leśnej,
4. osoby dozór prowadzące w urzędach budowniczych dróg, rzek i kultur.

§ 3.

Rozsyłanie żywych bobroszczurów jest tylko dopuszczalne za pozwoleniem Radcy ziemiańskiego, a w okręgach miejskich władzy policyjno-miejskiej. Tego pozwolenia niepotrzeba przy wstawianiu złapanych zwierząt zakładowi botaniczno-agrykulturowemu albo innemu zakładowi naukowemu; lecz należy się wysyłkę taką natychmiast donieść Radcy ziemiańskiemu a w okręgach miejskich władzy policyjno-miejskiej.

§ 4.

Osoby uprawnione do łowienia ryb są zobowiązane trudniącym się łapaniem bobroszczura, jeżeli na

II. Zur Bekämpfung des Bisambibers sind verpflichtet:

1. die Bisambibersfänger, falls solche später angestellt werden,
2. die Eigentümer, Besitzer, Nutznießer und Pächter innerhalb ihres Grundbesitzes,
3. die zur Instandhaltung der öffentlichen Gewässer, der Privatflüsse und Bäche Verpflichteten,
4. die Eigentümer der geschlossenen Gewässer,
5. die Fischereiberechtigten einschließl. der Fischereipächter,
6. die Jagdberechtigten einschließl. der Jagdpächter.

III. Die unter Ziffer 2—6 Aufgeführten sind insbesondere auch verpflichtet, die Fänger in ihrer Tätigkeit möglichst zu unterstützen.

IV. Die Benutzung der Schusswaffe ist nur den Jagdberechtigten gestattet.

§ 2.

I. Jedes Neuauftreten des Bisambibers ist sofort der Ortspolizeibehörde und von dieser in Landkreisen dem Landrat anzuzeigen.

II. Zur Anzeige sind verpflichtet:

1. die in § 1 II Ziffer 1—6 Aufgeführten,
2. die öffentlichen Sicherheitsorgane,
3. die Forstschutzleute,
4. die Aufsichtspersonen der Straßen- und Flußbauämter und der Kulturbauämter.

§ 3.

Die Versendung lebender Bisambiber ist nur mit Genehmigung des Landrats, in Stadtkreisen der Ortspolizeibehörde gestattet. Diese ist nicht erforderlich bei Versendung der gefangenen Tiere an die Agrikulturbotanische Anstalt sowie an eine andere wissenschaftliche Anstalt; doch ist diese Versendung sofort dem Landrat, in Stadtkreisen der Ortspolizeibehörde anzuzeigen.

§ 4.

Die Fischereiberechtigten haben den amtlich aufgestellten Fängern die Anwendung von Fangnetzen zu gestatten.



ten urząd powołani zastali, zezwolić aby więcierza do łapania użyć mogli. O wyłożeniu więcierzy i ich zebraniu należy się uprawnionych wcześniej zawiadomić.

§ 5.

Nienaruszone zostaną szczególne przepisy Władz kolejowych, które wydane zostały do zwalczania bobroszczura.

§ 6.

Wykroczenia przeciwko tym zarządzeniom będą karane grzywną aż do 60 mk.

§ 7.

Niniejsze Rozporządzenie policyjne zobowiązuje z dniem publikacji.

Opole, dnia 18 grudnia 1920.

**Prezydent Rejencyjny.**

I. 9549

W z.: Horn.

Na mocy ustawy o Związku Krajowo-Dostawnym, uchwalonej przez Ministra dla Spraw Rolniczych, Dóbr Państwowych i Leśnych, został obrany 10-go stycznia 1921 Zarząd Związku Krajowo-Dostawnego. Jako przewodniczącego związku, wybrano pana pozasłużbowego Radcę ziemiańskiego „Penner” ze Zawisa a jako jego zastępcę pana Radcę górniczego Besser z Gieschewald. Potwierdzenie Przewodniczącego i jego zastępcy zażądano u Naczelnego Prezydenta.

Na tem skończyło się utworzenie Związku Krajowo-Dostawnego.

I. 735.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 29 stycznia 1921.

**Radca ziemiański.**

Na Sejmiku powiatowym, 15 stycznia 1921 odbytym, załatwiono następujący porządek dzienny:

1. Po zbadaniu ustanowiono roczny rachunek kasy oszczędności na rok 1917; odprawę zwalniającą udzielono.
2. Przyjęto zmienioną ordynację podatkową w sprawach zezwolenia na wyszynk.

Die Jäger haben die Fischereiberechtigten sowohl von Einlegen wie vom Aufnehmen der Reusen rechtzeitig zu verständigen.

§ 5.

Unberührt bleiben die von den Eisenbahnbehörden zur Bekämpfung des Bisambäbers erlassenen besonderen Vorschriften.

§ 6.

Zuwiderhandlungen werden mit Geld bis zu 60 M bestraft.

§ 7.

Die Polizeiverordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Oppeln, den 18. Dezember 1920.

**Der Regierungspräsident.**

I. 9549.

J. B.: v. Horn.

Auf Grund der von dem Herrn Minister für Landwirtschaft, Domänen und Forsten genehmigten Satzung für den Sandlieferungsverband Oberschlesien ist am 10. Januar 1921 der Vorstand des Sandlieferungsverbandes gewählt worden. Zum Vorsitzenden des Verbandes ist Herr Landrat a. D. Penner aus Zawise, zu seinem Stellvertreter Herr Bergrat Besser aus Gieschewald gewählt worden. Die Bestätigung des Vorsitzenden und seines Stellvertreters ist beim Oberpräsidenten nachgesucht.

Damit ist die Bildung des Sandlieferungsverbandes Oberschlesien nunmehr erfolgt.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 29. Januar 1921.

I. 735.

**Der Landrat**

Von dem am 15. Januar 1921 abgehaltenen Kreistage wurde folgende Tagesordnung erledigt:

1. Die Jahresrechnung der Kreisparlatte für 1917 wurde nach Prüfung festgestellt; Entlastung wurde erteilt.
2. Die abgeänderte Schank- und Schenkerlaubnissteuerordnung wurde angenommen.



- 3. Uchwalono ugodę o przekazaniu tej części twirówki powiatowej Zabrze (Hindenburg)—Rudzka Kuźnica, która przez obwód gminny biskupicki prowadzi, gminie w Biskupicach i upoważniono Wydział powiatowy do jej wykonania.
  - 4. Przyjęto bez zmiany przepisy płac urzędniczych z ordynacją płac dla urzędników powiatu Hindenburgskiego G.-Śl.
  - 5. Przez Wydział powiatowy proponowane osoby na członków i ich zastępców:
    - 1. dla Komitetów podatkowych i
    - 2. dla szczególnych Komitetów w obrębach nałożenia podatkowego przez urząd finansowy w Zabrzu (Hindenburg) utworzonych i zestawionych według § 10 rozporządzenia o utworzeniu komitetów przy urzędach finansowych i ich przewódzie z dnia 25 maja 1920 (Dz. U. Rz. str. 1118) wybrano jednogłośnie wołaniem, ponieważ sprzeczności nieobjawiono.
  - 6. Jako rozjemcę dla okręgu (obróbu) 9 w Sosnicy wybrano po pierwszy raz pozasłużbowego Komisarza policyjnego Teofila Głombika w Sosnicy a dla okręgu 14 w Bujakowie wybrano na nowo głównego nauczyciela Berullę w Bujakowie.
  - 7. Po przyznaniu nagłośni wniosku uchwalono:
    - 1. w Statucie powiatowym z dnia <sup>21 grudnia 1903</sup> ~~20 sierpnia 1920~~ dla powiatowego sądu przemysłowego:
      - a) w § 2, ustęp 2, dać zastąpić słowa: „piętnaście tysięcy marek“ przez „trzydzieści tysięcy marek“,
      - b) w § 10, ustęp 2, zdanie 2, postawić zamiast: „piętnaście tysięcy marek“ — „trzydzieści tysięcy marek“,
    - 2. w Statucie powiatowym z dnia <sup>20 grudnia 1904</sup> ~~20 sierpnia 1920~~ dla powiatowego sądu kupieckiego: „w § 4 i w § 25, ustęp 2, umieścić zamiast „piętnaście tysięcy“ — trzydzieści tysięcy“.
- Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 25 stycznia 1921.
- Zastępcy Radosz ziemiański.**  
Müller Blumencron,  
Asesor rejencyjny.

- 3. Der Vertrag betreffend die Ubereignung des durch den Gemeindebezirk Biskupitz führenden Teils der Kreischauffee Zabrze (Hindenburg)—Rudahammer an die Gemeinde Biskupitz wurde genehmigt und der Kreis Ausschuss mit der Vollziehung und Ausführung desselben beauftragt.
  - 4. Die Besoldungsvorschrift nebst Besoldungsordnung für die Beamten des Kreises Hindenburg O.-S. wurde unverändert angenommen.
  - 5. Die vom Kreis Ausschuss vorgeschlagenen Personen wurden zu Mitgliedern und zu deren Stellvertretern
    - 1. für die Steuerauschnisse und
    - 2. für die besonderen Ausschüsse in den vom Finanzamt Zabrze (Hindenburg) gebildeten zusammengesetzten Veranlagungsbezirken gemäß § 10 der Verordnung über die Bildung von Ausschüssen bei den Finanzämtern und ihr Verfahren vom 25. Mai 1920 (Reichs-Gesetzbl. S. 1118), da kein Widerspruch erfolgte, durch Zuzuf einstimmig gewählt.
  - 6. Als Schiedsmann für den Bezirk 9 Sosniza wurde der Polizeikommissar a. D. Theofil Głombik in Sosniza neugewählt und für den Bezirk 14 Bujakow der Hauptlehrer Berulla in Bujakow wiedergewählt.
  - 7. Nach Anerkennung der Dringlichkeit der Vorlage wurde beschlossen
    - 1. im Kreisstatut vom 21. Dezember 1903/20. August 1920 betreffend das Kreisgewerbegericht
      - a) in § 2 Absatz 2 die Worte „fünfzehntausend Mark, durch „dreißigtausend Mark“ zu ersetzen,
      - b) in § 10 Abs. 2 Satz 2 anstelle von „fünfzehntausend Mark“ zu setzen: „dreißigtausend Mark“
    - 2. im Kreisstatut vom 20. Dezember 1904/20. August 1920 betreffend das Kreislaufmannsgericht in § 4 und in § 25 Abs. 2 anstelle von „fünfzehntausend“ zu setzen: „dreißigtausend“.
- Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 25. Januar 1921.
- Der stellvert. Landrat.**  
Müller von Blumencron,  
Reg.-Affessor.



## Obwieszczenie.

Mistrz rzeźnicki Maks Coppik w Pawłowie zamierza na swoim gruncie, nr. 36 karty hipotecznej księgi, w Pawłowie rzeźnię wystawić.

Ten zamiar donoszę według § 17 Ustawy Przemysłowej Rzeszy w brzmieniu z dnia 26 lipca 1900 z tem nadmienieniem do publicznej wiadomości, że zarzuty przeciw niemu, o ile takowe nie prywatnoprawnej natury są, w przeciągu wyłączalnym czasokresie wynoszącym 14 dni od dnia zjawienia się tego obwieszczenia w Orędowniku Powiatowym liczywszy, do pana Przełożonego obwodowego w Pawłowie piśmiennie w dwóch okazach wystósowane albo do protokołu podane być winne i że po upływie tego czasokresu zarzutów w tym przewodzie już więcej zanieść niemożna.

Opisy i rysunki leżą wyłożone w celu przejrzenia w biurze pana Przełożonego obwodowego w Pawłowie podczas godzin służbowych.

Do ustnej rozprawy możliwych, na czas wniesionych zarzutów zem wyznaczył termin na 24-go lutego b. r. przed południem o 10. godzinie w biurze pana Przełożonego obwodowego w Pawłowie, na który zapozwuję przedsiębiorcę jako też i przeczących z tem ostrzeżeniem, że w razie ich niestawienia na terminie jednak zarzuty doznają wyczerpujące rozebranie.

K. I. 25.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 28 stycznia 1921.

Przewodniczący Wydziału powiatowego.

## Ordynacja

o pobieraniu

dotatkowego podatku od przyrostu wartości.

Na mocy § 59 ustawy Rzeszy dotyczącej podatku od przyrostu wartości z dnia 14 lutego 1911 i na mocy uchwały zastępstwa gminnego z dnia dzisiejszego postanawia się dla gminy Biskupickiej następującą ordynację:

§ 1.

Do kwoty z dochodu od podatku, jaka według § 58 ustawy Rzeszy dotyczącej podatku od przyrostu wartości przypada gminie, będzie się pobierało dodatek

**100 od sta.**

## Bekanntmachung.

Der Fleischermeister Max Coppit zu Paulsdorf beabsichtigt auf seinem Grundstück, Grundbuch Blatt Nr. 36 in Paulsdorf ein Schlachthaus zu errichten.

Dieses Vorhaben bringe ich gemäß § 17 der Reichs-Gewerbe-Ordnung in der Fassung vom 26. Juli 1900 mit dem Bemerkten zur öffentlichen Kenntnis, daß etwaige Einwendungen dagegen, soweit sie nicht privatrechtlicher Natur sind, binnen einer Ausschlussfrist von 14 Tagen, vom Tage des Erscheinens dieser Bekanntmachung im Kreisblatt an gerechnet, bei dem Herrn Amtsvorsteher in Paulsdorf schriftlich in zwei Exemplaren oder zu Protokoll anzubringen sind und daß nach Ablauf dieser Frist Einwendungen in diesem Verfahren nicht mehr angebracht werden können.

Die Beschreibungen und Zeichnungen liegen im Büro des Amtsvorstehers zu Paulsdorf zur Einsicht während der Dienststunden aus.

Zur mündlichen Verhandlung der etwaigen, rechtzeitig erhobenen Einwendungen habe ich einen Termin auf den 24. Februar d. Js., Vormittag 10 Uhr im Amtlokal des Herrn Amtsvorstehers zu Paulsdorf anberaumt, zu welchem der Unternehmer sowohl als auch die Widersprechenden mit der Verwarnung vorgeladen werden, daß bei ihrem Ausbleiben gleichwohl mit der Erörterung der Einwendungen vorgegangen werden wird.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 28. Januar 1921.

Der Vorsitzende des Kreis Ausschusses.  
K. I. 25.

## Ordnung

für die Erhebung eines Zuschlages zur Wertwachsteuer.

Auf Grund des § 59 des Reichszuwachsteuergesetzes vom 14. Februar 1911 und des Beschlusses der Gemeindeverordneten vom heutigen Tage wird für die Landgemeinde Biskupitz O.-S. nachstehende Ordnung erlassen:

§ 1.

Zu dem Anteil an dem Ertrage der Zuwachsteuer, der nach § 58 des Reichszuwachsteuergesetzes der Gemeinde zufließt, wird ein Zuschlag von **100 von Hundert** erhoben.



§ 2.

Ordynacja powyższa zaczyna obowiązywać z dniem jej ogłoszenia.

Biskupice, dnia 11 listopada 1920.

**Zarząd gminy.**

(L. S.) Schilling,  
A. Zwak, Kaizer, J. Zupok.

Powyższą ordynację potwierdza się z racji nadzoru według §§ 18 ustęp 2 i 77 ustęp 1 ustawy dotyczącej podatków komunalnych z dnia 14 lipca 1893.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 18 grudnia 1920.

**Wydział powiatowy  
powiatu Zabrskiego (Hindenburg O.-S.).**

(L. S.) Müller Blumencron,  
Knop, Dr. Skrzypietz.

Z przyzwoleniem wydziału powiatowego zgadzam się. (§ 77 ustawy dotyczącej podatków komunalnych z dnia 14 lipca 1893 w połączeniu z rozporządzeniem ministerjalnym z dnia 26 czerwca 1907 <sup>F. M. II. 6672</sup> <sub>IV. 10936</sub> M. d. I. IVb. 1167.)

Opole, dnia 5 stycznia 1921 r.

**Prezydent rejencyjny.**

(L. S.) W. z. Podpis.  
I. d. XI. B. 276.

Powyższą ordynację podaję do publicznej wiadomości.

Biskupice, dnia 22 stycznia 1921 r.

**Naczelnik gminy.**

St. 82/1. Schilling.

**Dodatek**

do ordynacji o poborze podatków od zabaw w gminie Biskupickiej z dnia 14. 8. 1919.

Na mocy uchwały zastępstwa gminnego z dnia 11 listopada 1920 otrzyma § 7 cyfra I za ustępem 3 następujący dodatek:

§ 2.

~~Diese Ordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.~~

Biskupitz, den 11. November 1920.

**Der Gemeindevorstand.**

(L. S.) gez. Schilling,  
gez. A. Zwak, gez. Kaiser, gez. J. Zupok.

Vorstehende Ordnung wird gemäß §§ 18 Absatz 2 und 77 Absatz 1 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 hierdurch von Aufsichts wegen genehmigt.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 18. Dezember 1920.

**Der Kreis Ausschuss  
des Kreises Zabrze (Hindenburg O.-S.).**

(L. S.) gez. Müller v. Blumencron,  
gez. Knop, gez. Dr. Skrzypietz.

Der Genehmigung des Kreis Ausschusses wird zugestimmt. (§ 77 Kommunalabgabengesetz vom 14. 7. 1893 in Verbindung mit dem Ministerialerlass vom 26. 6. 1907 <sup>F. M. II. 6672</sup> <sub>IV. 10936</sub> M. d. S. IVb. 1167.)

Oppeln, den 5. Januar 1921.

**Der Regierungspräsident.**

(L. S.) gez. Unterschrift.  
I. d. XI. B. 276.

Vorstehende Ordnung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis.

Biskupitz, den 22. Januar 1921.

**Der Gemeindevorsteher.**

St. 82/1. Schilling.

**Nachtrag**

zur Lustbarkeitssteuerordnung vom 14. 8. 1919.

Auf Grund des Beschlusses der Gemeindevertretung vom 11. November 1920 erhält der § 7 Ziffer I hinter Absatz 2 folgenden Zusatz:



Przy zabawach związków zamkniętych lub towarzystw (§ 1 ordynacji), które w czasie roku kalendarzowego już dwie zabawy miały, podwyższa się w § 7 ordynacji zwane podatki ryczałtowe o tyle co następuje:

- a) u zamkniętych towarzystw, związków i t. d. o 100 %,
- b) u pojedynczych osób, komitetów o 150 %.

Niniejszy dodatek obowiązuje z dniem jego ogłoszenia.

Biskupice, dnia 11 listopada 1920.

(L. S.)

**Naczelnik gminy:**

Schilling.

**Ławnicy:**

Kaizer, Zupok, Zwak.

Powyższy dodatek potwierdza się z racji nadzoru według §§ 18 ustęp 2-gi i 77 prawa o podatkach gminnych z dnia 14 lipca 1893 r.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 18 grudnia 1920.

**Wydział powiatowy**

**powiatu Zabrze (Hindenburg O.-S.).**

(L. S.)

Müller Blumencron,  
Knop, Dr. Skrzypietz.

Z zezwoleniem wydziału powiatowego zgadzam się. (§ 77 prawa o podatkach gminnych z dnia 14 lipca 1893 łącznie z rozporządzeniem ministerjalnym z dnia 26 czerwca 1907 <sup>F. M. II. 6672</sup> <sub>IV. 10936</sub> M. d. I. IVb 1167.)

Opole, dnia 31 grudnia 1920.

**Prezydent rejencyjny.**

(L. S.)

Z polecenia:

I. d. XI. 852 II.

Podpis.

**Obwieszczenie.**

Młody pies zbiegły został w tutejszej gminie zameldowany.

Kunatów, dnia 27 stycznia 1921.

**Amtowy.**

Bei Tanzvergnügen von geschlossenen Vereinen oder Gesellschaften (§ 1 der Ordnung), welche innerhalb eines Kalenderjahres bereits zwei Lustbarkeiten veranstaltet haben, erhöhen sich die in § 7 dieser Ordnung vorgesehenen Pauschalsätze und zwar:

- a) bei geschlossenen Gesellschaften, Vereinen pp. um 100 %,
- b) bei einzelnen Personen, Komitee's um 150 %.

Dieser Nachtrag tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Biskupitz, den 11. November 1920.

(L. S.)

**Der Gemeindevorsteher:**

gez. Schilling.

**Die Schöffen:**

gez. Kaiser, Zupok, Zwak.

Vorstehender Nachtrag wird gemäß §§ 18 Absatz 2 und 77 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 hierdurch von Aufsichts wegen genehmigt.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 18. Dezember 1920.

**Der Kreisauschuß**

**des Kreises Zabrze (Hindenburg O.-S.).**

(L. S.)

gez. Müller von Blumencron,  
gez. Knop, gez. Dr. Skrzypietz.

Der Genehmigung des Kreisauschusses wird zugestimmt. (§ 77 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 in Verbindung mit dem Ministerialerlaß vom 28. Juni 1907 <sup>F. M. II. 6672</sup> <sub>IV. 10936</sub> M. d. J. VIb. 1167.)

Oppeln, den 31. Dezember 1920.

**Der Regierungspräsident.**

(L. S.)

J. U.:

I. d. XI. 852. II.

gez. Unterschrift.

**Bekanntmachung.**

Ein junger Hund ist als zugelaufen hier gemeldet worden.

Kunzendorf, den 27 Januar 1921.

**Der Amtsvorsteher.**

Za część urzędową i za ogłoszenia jest urząd radcy ziemiańskiego odpowiedzialny.

Czcionkami M. Czecha w Zabrze (Hindenburg O.-S.).

Verantwortlich für den amtlichen und für den Anzeigenteil das Landratsamt. Druck von Max Czoch in Zabrze (Hindenburg O.-S.).